

Student use of Māori

in Assessments or Examinations

Candidates who intend to present all or part of an examination or piece of internally assessed work in Māori are required to give 14 days notice of their intention of doing so in writing to the Assessment and Graduation Office, Student and Academic Services.

This notice of intention is necessary to allow the University the time and opportunity to make proper arrangements for translation and marking.

If less than 14 days' notice is given, the material presented in Māori will still be accepted. The processing of it may, however, be delayed, and the opportunity to have the script marked in the original language may be reduced.

The examination or internally assessed work will be assessed in Māori by the examiner, or co-examiner, for the paper if the examiner is considered by the Professor of Māori, or his or her nominee, to be linguistically competent to do so.

If no person is available to assess the work in Māori, a translator will be appointed by the Professor of Māori. The translator will be asked not to correct errors in the original, nor to make any embellishments; however ambiguities may be pointed out to the examiner.

Contact between the student and translator is prohibited, as is contact between the student and the examiner of the paper.

Refer to Regulations 5 – 11 of the Policy on the Use of Māori for Assessment, 2009 in the University of Waikato Calendar.

This page of the Application for Use of Māori for Assessment will be returned to you, acknowledging receipt of your application and to allow you to retain this information for future reference.

Please fill in your name and term address:

Application for use of Māori in Assessment and Examinations

Completed forms must be returned to the Student Information Centre, The Gateway (Te Kuaha) Gate 5, Hillcrest Road, 14 days prior to assessment submission.

Family Name : _____ Mr/Ms/Mrs/Miss/Other _____

First Name : _____ ID No: _____

Term Address : _____ Daytime Telephone: _____

_____ E-mail Address: _____

I wish to write my assessment and / or examinations in Māori for the following paper:

Paper Code and Title: _____

Is this paper externally examined? Yes / No

List items of assessments, that you intend writing in Māori, and their submission due dates:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Student Signature: _____ Date: _____